



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER
ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

GENERAL INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES

Time difference to GMT / *Différence d'heure(s) par rapport GMT*: 0 hours

Power / *Courant*: 230/280 Volts Currency / *Unité monétaire*: Euros

TOURISTIC INFORMATION / INFORMATIONS TOURISTIQUES

Tel N°: +351289800400

Fax N°: +351289800849

E-mail: rtalgarve@rtalgarve.pt

Website: www.visitalgarve.pt

OPENING DAYS AND HOURS / JOURS ET HEURES D'OUVERTURE

Banks / *Banque*: 9 H TO 15H

Supermarkets / *Supermarchés*: 9 H TO 22 H

Chemists / *Pharmacies*: 9 H TO 19 H

EMERGENCY TELEPHONE Nos / N°S DE TELEPHONES D'URGENCE

Code prefix to phone abroad (when in the country of the meeting)

Code préfix pour téléphoner à l'étranger (depuis le pays de la manifestation): 00351

N° to make a collect call / *N° pour téléphoner en PCV*: 120

Police : 112

Fire / *Feu* : 117

Ambulance : 112

NEAREST HOSPITAL / HOPITAL LE PLUS PROCHE

Hospital Distrital de Faro
Rua Penedo Leão
8000 Faro

Tel. N°: 00351289891100

Fax N°: 00351289891159

E-mail : administracao@hdfaro.min-saude.pt

Website: www.hdfaro.min-saude.pt



**FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER**

Title of the event / *Titre de la manifestation* :

FIM MX3 Motocross World Championship / *Championnat du Monde FIM de Motocross MX3*

IMN : 203/01 *Date: 03/04/04/2010*

Organising FMN / FMN organisatrice: Federação Motociclismo de Portugal - FMP

Venue of the event / *lieu de la manifestation*: Cortelha - Loulé Algarve

The event is organised in accordance with the FIM Sporting Code, Appendices and Regulations.

Cette manifestation est organisée conformément au Code Sportif, aux Annexes et aux Règlements FIM.

ACCESS / ACCÈS

Nearest airport / *Aéroport le plus proche*: Aeroporto internacional de Faro

At / à 35 km from the circuit / *du circuit*

Motorway / *Autoroute*: A22

Exit / *Sortie*: 12 - Loulé

National road / *Route nationale*: N2 KM723

Nearest town / *Ville la plus proche*: Loulé

At / à 20 Km from the circuit / *du circuit*

Direction: South

See attached map / *Voir plan annexé*

1. CIRCUIT

Name / *Nom*: CIRCUITO MOTOCROSS DA CORTELHA

Length of the course / *Longueur de la piste*: 1730m

Minimum width / *Largeur minimale*: 6m

A drawing of the circuit is attached / *Un plan du circuit est annexé*

2. ORGANISER / ORGANISATEUR

Name / *Nom (Club/Promoter/Promoteur)*: Associação dos amigos da Cortelha

Address / *Adresse*

Tel. N°: +351289846163

Cortelha 8100 - 170 Salir Loulé

Fax N°: +351289846220

Algarve - portugal

E-mail : aac@amigosdacortelha.com

Website: www.mxcortelha.com

Secretariat of the Event / *Secrétariat de la Manifestation*

Address / *Adresse*

Tel. N°: +351289846163

Circuito de Motocross da Cortelha

Fax N°: +351289846220

Cortelha 8100 - Salir Loulé

E-mail : aac@amigosdacortelha.com

Website: www.mxcortelha.com

Open on / *Ouvert le*

Friday / *Vendredi* 02 April 2010 from/*de* 9 h to/*à* 19:30 h

Saturday / *Samedi* 03 April 2010 from/*de* 7 h to/*à* 19 h

Sunday / *Dimanche* 04 April 2010 from/*de* 8 h to/*à* 19 h



3. OFFICIALS / OFFICIELS & FIM LICENCE NO / LICENCE FIM NO

- FIM Delegate		
- <i>Délégué FIM</i>	Jean Eric Sällqvist	No: tba
- FIM Chief Steward		
- <i>Chef Commissaire FIM</i>	Ralph Piva	No: 3683
- FMNR Steward		
- <i>Commissaire de la FMNR</i>	Alfredo Castro	No: 2771
- FIM Race Director		
- <i>Directeur de la Manifestation FIM</i>	Ingo Partsch	No: tba
- Secretary of the Race Direction		
- <i>Secrétaire de la Direction de Course</i>	Ross Riley	No: 3687
- Clerk of the Course		
- <i>Directeur de Course</i>	Délcio Santos	No: 3688
- Chief Technical Steward		
- <i>Chef Commissaire Technique</i>	João Candeias	No: 3943
- Chief Timekeeper		
- <i>Chef Chronométrateur</i>	Nuno Monteiro	No: 4009
- Environmental Steward		
- <i>Commissaire Environnement</i>	Pedro Mariano	No: 5168
- Chief Medical Officer		
- <i>Chef du Service Médical</i>	José Almeida Brenha	No: 3908
- Press Officer		
- <i>Officier de Presse</i>	Maria Rodrigues / Claudio Santos	
- Paddock Official		
- <i>Responsable du Parc des Coureurs</i>	Didier Fernandes	

The event will be organised in conformation with the International FIM Sporting Code, the CMS Regulations, the general rules of the FMNR, when applicable, and these Supplementary Regulations which have been duly examined and approved by the FMNR.

La manifestation est organisée conformément au Code Sportif de la FIM, aux règlements de la CMS, aux règlements généraux de la FMNR, lorsque applicable et au présent Règlement Particulier qui a été examiné et approuvé par la FMNR.



4. ENTRIES / ENGAGEMENTS

Entry requests, provisional entries and/or entry forms duly completed by the participant and approved by his FMN must be sent to:

Les demandes d'engagement, les engagements provisoires et/ou formulaires d'engagement dûment remplis par le participant et approuvés par sa FMN doivent être envoyés à :

YouthStream Sport Office, Mr Marc Pauwels
p/a Bosveld 52, B-2400 Mol (Belgium/*Belgique*)
Telephone: +32.14.700518 Fax: +32.14.319658
Mobile: +32.473.260919 E-mail: sportoffice@youthstream.org

Closing date of entries / *date de clôture des engagements* :
03 March 2010

For the following points (5-16), see attached Time Schedule in English.

Pour les points suivants (5-16), voir Horaire en français ci-joint.

5. CIRCUIT CONTROL / CONTROLE DU CIRCUIT

Meeting point: at the starting grid / *Lieu de rencontre : à la grille de départ.*

6. MEETING WITH THE ORGANISER / REUNION AVEC L'ORGANISATEUR

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

7. TECHNICAL CONTROL / CONTROLE TECHNIQUE

Venue / *Lieu*: the technical control post / *au poste du contrôle technique.*

8. JURY MEETINGS / SEANCES DU JURY

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

9. RIDERS' BRIEFING / BRIEFING AVEC LES COUREURS

Meeting point / *Lieu du briefing* : at the starting grid / *à la grille de départ.*

10. PRACTICE / ENTRAINEMENTS

11. QUALIFYING / QUALIFICATIONS

12. FREE START SESSION / TEST LIBRE DE DEPART

13. WARM-UP

14. SIGHTING LAP / TOUR DE RECONNAISSANCE

15. WAITING ZONE / ZONE D'ATTENTE



16. RACES / COURSES

17. FUEL / CARBURANT

In accordance with FIM specifications / *Conformément aux prescriptions de la FIM.*

18. INSURANCE / ASSURANCE

By endorsing the application form for entry, the FMN of the rider certifies that the rider is insured in accordance with the FIM requirements.

Par l'approbation du bulletin d'engagement, la FMN du coureur certifie que le coureur est assuré conformément aux prescriptions de la FIM.

The organiser has contracted a third party insurance in accordance with Art. 110.1 of the FIM Sporting Code.

L'organisateur a contracté une assurance responsabilité civile conformément à l'Art. 110.1 du Code Sportif de la FIM.

This insurance includes a guarantee of

Cette assurance comporte une garantie de 4.800.000,00€

The organiser disclaims all responsibility for damage to a motorcycle, its accessories and components arising out of an accident, fire or other incident.

L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés à un motocycle, à ses accessoires et pièces, par un accident, le feu ou tout autre incident.

19. PROTESTS AND APPEALS / RECLAMATIONS ET APPELS

Any person or group of persons (rider, entrant, manufacturer, official, etc.), recognised by the FIM and concerned by a decision taken under the authority of the FIM, may ask for redress for the consequences of that decision.

Toute personne ou groupe de personnes (coureur, concurrent, constructeur, officiel, etc.), reconnu par la FIM et se considérant lésé à la suite d'une décision prise sous l'autorité de la FIM, a le droit de demander réparation pour les conséquences qu'ont entraînées cette décision.

Protests to the Race Direction and appeals against its decisions to be adjudicated by the FIM Stewards Panel must be lodged according to the Disciplinary and Arbitration Code of the FIM and the Supplementary Regulations and be accompanied by a fee of € 640.- (US\$ 870.-) or the equivalent amount in local currency, returnable if the protest is justified.

Toute réclamation auprès de la Direction de Course ou appel contre une décision de celle-ci sur lequel doit se prononcer le Collège des Commissaires FIM doit être présentée conformément au Code Disciplinaire et d'Arbitrage FIM et au Règlement Particulier et être accompagnée d'une caution de € 640.- (US\$ 870.-) ou d'un montant équivalent en monnaie locale, qui sera remboursée si la réclamation est fondée.

An appeal may be made against a decision of the FIM Stewards Panel to the International Disciplinary Court (CDI).



Il pourra être fait appel devant la Cour Disciplinaire Internationale (CDI) contre une décision du Collège des Commissaires FIM.

Generally, protests against the eligibility of a rider, entrant or a motorcycle entered, must be made before the start of the official practice.

En règle générale, toute réclamation contre l'éligibilité d'un coureur, passager, concurrent ou un motorcycle inscrit doit être présentée avant le début des entraînements officiels.

Any other protests must be lodged immediately after the reason for the protest is known.

Toutes les autres réclamations doivent être présentées dès que la raison de la réclamation est connue.

Protests against results must be presented to the Race Direction within 30 minutes following the announcement of the results.

Toute réclamation concernant les résultats doit être présentée à la Direction de Course dans un délai de 30 minutes, au plus tard, après la publication des résultats.

If the protest entails dismantling a motorcycle, the protest fee must be accompanied by an additional deposit of € 120.- (US\$ 170.-). This fee must be paid by the losing party to the mechanic of the rider who had to open the engine.

Si la réclamation implique le démontage d'un motorcycle, la caution doit être accompagnée par une caution supplémentaire de € 120.- (US\$ 170.-). Cette caution doit être payée par la partie perdante au mécanicien du coureur qui a dû ouvrir le moteur.

Protests entailing a fuel control must be accompanied by an additional deposit of € 800.- (US\$ 1'100.-).

Des réclamations impliquant un contrôle du carburant doivent être accompagnées par une caution supplémentaire de € 800.- (US\$ 1'100.-).

20. PRIZE-GIVING CEREMONY / CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

Venue of the prize-giving ceremony:

Lieu de la cérémonie de remise des prix :

Podium on the circuit

See attached Time Schedule / *Voir Horaire ci-joint.*



21. INTERPRETATION OF THE SR / INTERPRETATION DU RP

The interpretation of these Supplementary Regulations rests entirely with the Jury. In case of dispute, regarding interpretation or if there is any difference between the two official texts, the English text will prevail.

*L'interprétation du présent Règlement Particulier est entièrement du ressort du Jury.
En cas de contestation concernant l'interprétation ou s'il existe une différence entre les deux textes officiels, c'est le texte anglais qui prévaudra.*

Place and date / *Lieu et date* : Cortelha 12 March 2010

The Clerk of the Course / *Directeur de Course* : Délcio Santos

Approved by / *Approuvé par* : FMP



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP	Friday 02/04/10
(Valid in all cases)	
Circuit control:	15:00
Technical Control:	15:00 - 19:30
Meeting with the Organiser:	17:00
Second Circuit Control (if necessary):	18:00
FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP - TIMETABLE 1	Saturday 03/04/10
(FIM MX3 up to 50 riders)	
MX3 Technical Control:	07:00 - 08:30
Riders' Briefing:	09:25
MX3 Free Practice 1:	10:10 - 10:45
MX3 Free Practice 2:	12:55 - 13:30
MX3 Qualifying Practice:	15:50 - 16:30
FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP - TIMETABLE 2	Saturday 03/04/10
(FIM MX3 more than 50 riders)	
MX3 Technical Control:	07:00 - 08:45
MX3 Ballot:	08:30
International Jury, First Meeting:	09:15
Riders' Briefing:	09:25
MX3 Free Practice 1, Group A:	10:10 - 10:30
MX3 Free Practice 1, Group B:	10:40 - 11:00
MX3 Free Practice 2, Group A:	13:05 - 13:25
MX3 Free Practice 2, Group B:	13:35 - 13:55
MX3 Qualifying Practice, Group A:	16:15 - 16:45
MX3 Qualifying Practice, Group B:	16:55 - 17:25



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP		Sunday 04/04/10
(Valid in all cases)		
MX3 Start Practice, Group 1: (Qualified riders, positions 1 to 21)		10:25 - 10:30
MX3 Start Practice, Group 2: (Qualified riders, positions 22 to 42)		10:35 - 10:40
MX3 qualified riders, Warm-Up: (40 qualified + 2 reserve riders)		10:40 - 11:00
MX3 Race 1: Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap		13:20
MX3 Start Race 1: (maximum 40 riders / 30 minutes + 2 laps)		13:30
MX3 Race 2: Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap		16:20
MX3 Race 2: (maximum 40 riders / 30 minutes + 2 laps)		16:30
MX3 Prize-Giving Ceremony: (Riders positions 1, 2, 3 of the overall results)		Immediately after the MX3 Race 2



CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3 Vendredi 02/04/10	
<i>(Valable dans tous les cas)</i>	
<i>Contrôle du circuit :</i>	<i>15h00</i>
<i>Contrôle Technique :</i>	<i>15h00 - 19h30</i>
<i>Séance avec l'Organisateur :</i>	<i>17h00</i>
<i>Deuxième Contrôle du Circuit (si nécessaire) :</i>	<i>18h00</i>
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3 - Samedi 03/04/10	
HORAIRE 1	
<i>(MX3 jusqu'à 50 coureurs)</i>	
<i>MX3, Contrôle Technique :</i>	<i>07h00 - 08h30</i>
<i>Briefing avec les coureurs :</i>	<i>09h25</i>
<i>MX3, Entraînements Libres 1 :</i>	<i>10h10 - 10h45</i>
<i>MX3, Entraînements Libres 2 :</i>	<i>12h55 - 13h30</i>
<i>MX3, Essais Qualificatifs :</i>	<i>15h50 - 16h30</i>
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3 - Samedi 04/04/10	
HORAIRE 2	
<i>(MX3 plus que 50 coureurs)</i>	
<i>MX3, Contrôle Technique :</i>	<i>07h00 - 08h45</i>
<i>MX3, Tirage au sort :</i>	<i>08h30</i>
<i>Jury International, Première Séance :</i>	<i>09h15</i>
<i>Briefing avec les coureurs :</i>	<i>09h25</i>
<i>MX3, Essais Libres 1 Groupe A :</i>	<i>10h10 - 10h30</i>
<i>MX3, Essais Libres 1 Groupe B :</i>	<i>10h40 - 11h00</i>
<i>MX3, Essais Libres 2 Groupe A :</i>	<i>13h05 - 13h25</i>
<i>MX3, Essais Libres 2 Groupe B :</i>	<i>13h35 - 13h55</i>
<i>MX3, Essais Qualificatifs Groupe A :</i>	<i>16h15 - 16h45</i>
<i>MX3, Essais Qualificatifs Groupe B :</i>	<i>16h55 - 17h25</i>



<i>CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3</i>	
<i>(Valable dans tous les cas)</i>	
<i>MX3, Essais de départ Groupe 1 : (coureurs qualifiés, positions 1 à 21)</i>	<i>10h25 - 10h30</i>
<i>MX3, Essais de départ Groupe 2 : (coureurs qualifiés, positions 22 à 42)</i>	<i>10h35 - 10h40</i>
<i>MX3, Warm-Up coureurs qualifiés : (40 qualifiés + 2 coureurs de réserve)</i>	<i>10h40 - 11h00</i>
<i>MX3, Course 1 : Motocycles dans la Zone d'Attente/Tour de reconnaissance</i>	<i>13h20</i>
<i>MX3, Départ Course 1 : (maximum 40 coureurs / 30 minutes + 2 tours)</i>	<i>13h30</i>
<i>MX3, Course 2 : Motocycles dans la Zone d'Attente/Tour de reconnaissance</i>	<i>16h20</i>
<i>MX3, Départ Course 2 : (maximum 40 coureurs / 30 minutes + 2 tours)</i>	<i>16h30</i>
<i>MX3, Cérémonie de la Remise de Prix : (coureurs places 1, 2, 3 du classement général)</i>	<i>Immédiatement après la MX3, Course 2</i>



